



2 / 2024

NEWSLETTER

٢ / ٢٠٢٤

**Liebe Unterstützer und Unterstützerinnen!**

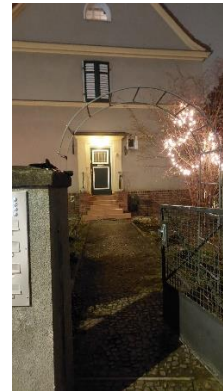
**Liebe Freunde der Jemal Nebez Stiftung (JNF\*).**

\*JNF ist das englischsprachige Kürzel unserer Stiftung = Jemal Nebez Foundation

Dieser JN Newsletter 2/2024 stellt unseren Status Quo zusammen. Er teilt mit, wie JNF nach knapp fünf Jahren aufgestellt ist,

Das Jahr 2024 hat einige Veränderungen gebracht. Zunächst zu diesen beiden Veränderungen:

Die JN Gedenkstätte wurde mit einer grünen Bank versehen, und der Stiftung wurde ein Reihenhaus gespendet. Hier sind die Fotos.



Der Lichterschmuck vor dem Reihenhaus entspricht der Jahreszeit. Die Kerze vor dem Gedenkstein ehrt das Geburtsdatum (1.12.) unseres Namensgebers. Am 8.12 war Jemal Nebez von uns gegangen. Beigesetzt wurde er am 21.12.2018 in Kurdistan. Seine Gedenkstätte in Berlin wird von unserer Stiftung betreut.



Der folgende Text wurde von Dr. Hannelore Küchler am 1.12. d. Jahres geschrieben.

Dieser Text stellt eine Reihe von Punkten und Grundsätzen zusammen, die für unsere Stiftung aktuell und auf absehbare Zeit wichtig sind. Manches kann im Laufe der Zeit natürlich ergänzt oder bei Bedarf auch verändert werden.



**Bitte beachten:**

Für 2025 ist die offizielle Umbenennung von Jemal Nebez Stiftung zu JEMAL NEBEZ FOUNDATION vorgesehen. Der damit beauftragte Notar, der auch die Gründung der Jemal Nebez Stiftung in 2019/2020 betreut hatte, ist kürzlich noch in anderer wichtiger Angelegenheit für die Stifterin der Jemal Nebez Stiftung, Dr. Küchler tätig gewesen, indem er die Beurkundung der Umschreibung/Schenkung des Reihenhauses Berliner Straße 63 vorbereitete und vornahm. Durch diese Umschreibung/Schenkung steht der Stiftung ab 2025 ein weiteres kleines Einkommen zu Verfügung.

Die Umschreibung/Schenkung erfolgt für die Stiftung noch unter dem Namen Jemal Nebez Stiftung. Sobald der eine Prozess abgeschlossen ist, wird der nächste Schritt, die Namensänderung eingeleitet, sodass die Stiftung dann offiziell ihren englischen Namen tragen kann:

**... JEMAL NEBEZ FOUNDATION ...**

Wir sind nach deutschem Recht als juristische Person gegründet und nach deutschem Recht als gemeinnützig anerkannt.

Wir sind parteiunabhängig. Wir ordnen uns keiner politischen Partei zu.

Wir halten uns an die jeweiligen Gesetze der Staaten, in denen wir tätig sind.

Indem unsere Stiftung Englisch als eine unserer Binnensprachen hat und indem wir weltweite Verbindungen besonders zu Kurden und Freunden der Kurden suchen, sind wir eine **internationale Stiftung von und für Kurden**.

Unsere Satzung ist in zwei Schriftsystemen und drei Sprachen (auf Deutsch, Englisch und 2 Kurdisch) auf unserer Webseite einzusehen:

<https://jemal-nebez-stiftung/Satzung>

Als nach deutschem Recht gegründete und gemeinnützig anerkannte Stiftung ist uns weder erlaubt, kommerziell tätig zu sein, noch dürfen wir unserer Stiftung zugeeignete Spenden nur für die Erfüllung unserer in unserer Satzung beschriebenen Aufgaben nutzen.

Im Gegensatz zu anderen nach deutschem Recht errichteten und als gemeinnützig anerkannten Stiftungen dürfen wir die Spenden, die wir erhalten, nicht für gemeinnützige Zwecke, wie zum Beispiel die Flüchtlingshilfe, weitergeben. Einige andere Stiftungen haben diesen Punkt in ihrer Satzung, wir nicht. Wir dürfen aber Spenden für unsere Arbeit annehmen, seien es Spenden „zur freien Verfügung“ oder solche, die für einzelne Projekte von uns bestimmt sind.

Obwohl wir finanziell abgesichert sind, da wir Immobilien besitzen und daraus ein kleines Einkommen erwirtschaften, haben wir dennoch nur begrenzte Mittel, um Arbeitsverhältnisse für die im Namen unserer Stiftung geleistete Arbeit zu finanzieren.

Wir können nunmehr allen neu an der Mitarbeit in unserer Stiftung Interessierten, zwei verschiedene Arten von Verträgen anbieten: einen regulären Arbeitsvertrag oder einen Ehrenamtsvertrag. In beiden Fällen wird die Aufgabe beschrieben und definiert, ebenso wie der Zeitaufwand, der für die Erfüllung der Aufgabe erforderlich ist. Im Falle des Arbeitsvertrags zahlen wir den Mindestlohn in Deutschland, derzeit 12,41 Euro pro Stunde (ab dem 1.1.2025 beträgt der Mindestlohn 12,82 Euro pro Stunde). Ehrenamtsarbeit wird mit Aufwandsentschädigung vergütet.

Neue Helferinnen und Helfer können nun zwischen diesen beiden Vertragsarten wählen. Sie entscheiden sich für das, was sie bevorzugen, und wir können gemeinsam vorankommen.

Wir wollen uns weiter um die Übersetzung der Werke unseres Namensgebers kümmern und endlich mit der Aufarbeitung seines wissenschaftlichen Nachlasses vorankommen. Wir hoffen, dass wir bald in der Lage sein werden, zumindest einen Teil seines Vermächtnisses zu veröffentlichen. Die Werke von Jemal Nebez und sein Nachlass werden in unserer Jemal Nebez Library & Archive gesondert behandelt und werden einen eigenen Bereich bilden.



Es folgt das Protokoll unserer Jahresversammlung 2024, erstellt von Sirwan Renas am 20.12. d. Jahres.

Das **Jahrestreffen der Jemal Nebez Foundation (JNF)** fand **am 14. Dezember** von 17 bis 19 Uhr MEZ online statt. Daran nahmen 15 Personen aus Kurdistan, Europa, den USA und Kanada teil.

**Sirwan Renas** in seiner Eigenschaft als in 2024 hinzugekommenes drittes Vorstandsmitglied eröffnete die Sitzung, indem er die Anwesenden begrüßte, die Vorstandsmitglieder vorstellte und allgemeine Informationen über die Stiftung gab. Er moderierte auch die zweisprachig geführte Versammlung und fasste die Inhalte der Beiträge entweder auf Englisch oder Kurdisch zusammen.

**Dr. Hannelore Küchler**, die Gründerin des JNF, sprach kurz über die jüngsten Entwicklungen und kündigte außerdem an, dass der nächste wichtige Schritt darin bestehen würde, ihre Nachfolge zu finden. Sie sprach sich dafür aus, dass das möglichst bald sein sollte.

**Jan Gosau**, Stellvertreter der Stifterin/Vorstandsvorsitzender, präsentierte den aktuellen Stand der Einnahmen und Ausgaben der Stiftung für das laufende Jahr. Anschließend stellte er das erweiterte Budget der Stiftung für das Jahr 2025 vor, welches schon die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben des kürzlich der Stiftung übereigneten kleinen Mietshauses beinhaltet.

**Fexriye Adsay**, die Organisatorin des zweiten Jemal Nebez Award, gab einen Überblick über die Mitglieder der Preiskommission, die wichtigsten Termine und die bisherigen Fortschritte. Sie kündigte an, dass der Preisträger am 21. März 2025 bekannt gegeben werden soll.

**Zara Mohammadi**, die erste Preisträgerin des Jemal Nebez Award, war unter den Anwesenden. Sie berichtete kurz über ihre Aktivitäten zur Förderung der kurdischen Sprache und Identität und stellte ihre Projekte bei Nojin und künftige Initiativen in diesem Bereich vor.

**Yado Rahmani**, der Organisator der wissenschaftlichen Jemal-Nebez-Seminare, gab einen Rückblick auf die Seminare des letzten Jahres, erläuterte die Pläne für die erste Saison des kommenden Jahres und stellte die allgemeine Vision für 2025 vor.

**Halo Mohammad**, der Beauftragte für den Nachlass von Jemal Nebez, für die Bibliothek und das Archiv, der seit kurzem für die Stiftung tätig ist, erläuterte seine Aufgaben und Pläne für die Organisation und Verwaltung der Archivarbeit der Stiftung.

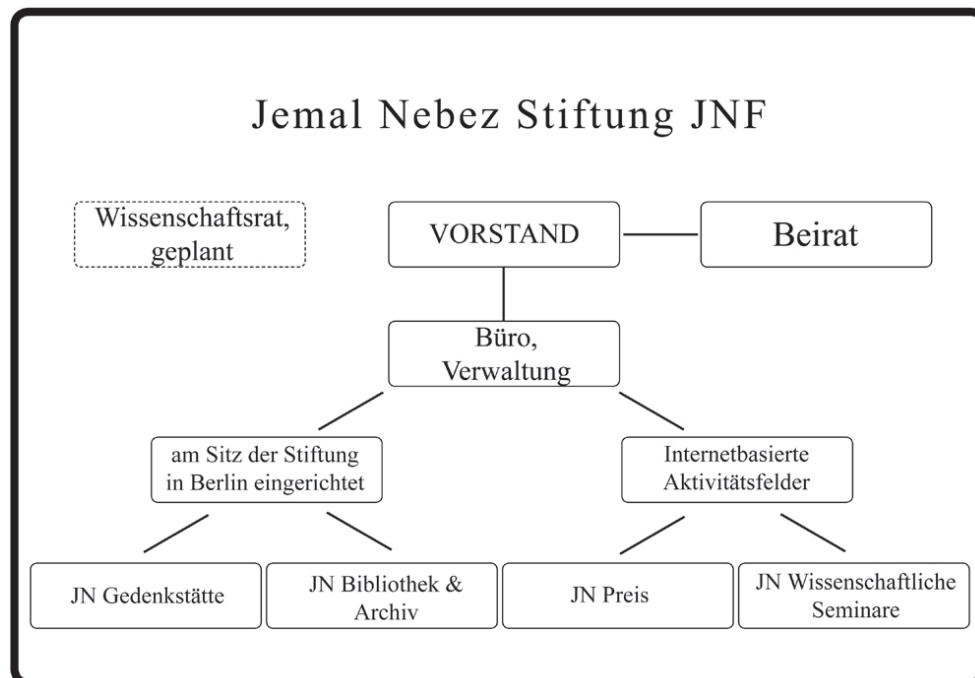
**Dr. Aso Saiwani** stellte sich vor und nahm die an ihn gerichtete Einladung an, sich mit den Immobilien der Stiftung vertraut zu machen und deren Entwicklungsmöglichkeiten zu prüfen.

**Hesamaldin Khakpour** sprach über das laufende Übersetzungsprojekt des Buches „Die unterdrückten Kurden und ihre muslimischen Brüder“ von Jemal Nebez aus dem Arabischen ins Kurdische in orientalischer Schrift. Er betonte die Bedeutung des Buches und die dringende Notwendigkeit dieser Übersetzung im derzeitigen soziopolitischen Klima.

**Das Treffen endete mit einer engagierten Diskussion unter den Teilnehmern.** Die Teilnehmer stellten sich vor, berichteten, wie sie die Stiftung kennengelernt haben, und brachten ihre Bereitschaft zum Ausdruck, sich für die Zwecke und Ziele der Stiftung einzusetzen. Es wurde vorgeschlagen, zusätzliche wissenschaftliche Seminare durchzuführen, und zwar solche mit Schwerpunkt auf den Sozialwissenschaften. Die Stiftung solle ihre Teilnahme an kurdischen intellektuellen Veranstaltungen verstärken und mehr Mittel beschaffen, um eine breiteren Palette von Projekten zu unterstützen. Mehrere Anwesende lobten die Qualität der wissenschaftlichen Seminare. Außerdem wurden Fragen zur Vielfalt der Mitglieder der Stiftung gestellt, die Sirwan beantwortete.



Das ist unser JNF Ornigramm. Wir zeigen es hier zum ersten Mal. Es zeigt auf einen Blick wie sehr sich unsere Stiftung in der Zeit seit Gründung am 20. März 2020 entwickelt hat:



Am Anfang gab es nur den Vorstand (bestehend aus dann nur zwei Mitgliedern) und den Beirat.

Zu diesem Zeitpunkt war die Wohnung unseres Namensgebers gerade zum ersten Mal vermietet worden und seine Bücher, die Teil der zukünftigen JN Bibliothek & Archiv werden sollten, lagen noch in Umzugskartons.

In diesem Jahr, also in 2024, gab es - wie erwähnt - eine Reihe von Entwicklungen. **Sirwan Renas** wurde als drittes Mitglied in den JN Vorstand berufen, **Fexriye Adsay** wurde Organisatorin des JN Preises, an Stelle von Sirwan, und **Yado Rahmani** wurde offiziell Organisator der von ihm mitbegründeten wissenschaftlichen JN Seminare. Schließlich trat auch **Halo Mohammad** als Repräsentant unserer werdenden JN Bibliothek Bibliothek & Archiv in die Stiftung ein. Im Sommer des Jahres hat uns Halo schon während seines Aufenthaltes in Kurdistan vertreten und erste Kontakte für seine Aufgaben in unserer Stiftung geknüpft.



Seit Halo - zweimal die Woche vier Stunden lang – konkret am Sitz der Stiftung arbeitet, und mit seiner derzeitigen speziellen Aufgabe befasst ist, hat er - bezüglich der Sichtung und Erschließung des wissenschaftlichen und persönlichen Nachlasses unseres Namensgebers – **viel erreicht:**



Es ist schön und gut, möglichst bald mit unserer JN Bibliothek online gehen zu können (und eventuell über das international übliche Fernleihe-System auch manche Bücher konkret auszuleihen), und wir geben das Ziel nicht auf!, aber derzeit ist es wichtig und richtig, sich zunächst um die fachgerechte Sichtung und Erschließung des wissenschaftlichen und persönlichen Nachlasses unseres Namensgebers zu kümmern. Wir danken Halo für seinen Einsatz und sind zutiefst froh darüber, unser JN Bibliothek & Archiv Projekt in seinen Händen zu wissen.



Noch ist unsere **JN Webseite nicht auf dem aktuellen Stand**. Das nehmen wir uns als Nächstes vor. **Bitte beachten:** Wenn wir Unterseiten aktualisieren, teilen wir das an einer bestimmten Stelle der Startseite mit. Wenn wir den Text der Startseite aktualisieren, ändern wir das Datum unter unseren Grüßen.

**Unser nächster Newsletter wird zu Newroz – im März 2025 - erscheinen.**

Bis dahin sind es fast drei Monate. Das ist in unserer Zeit der Dauerkrise ein langer Zeitraum, in dem viel geschehen kann und der eben deshalb gut genutzt sein will.

Wir danken allen Mitwirkenden in unserer Stiftung, allen Unterstützern und Freunden für ihren Einsatz und ihre Hilfe während des Jahres, das nun zu Ende geht.

**Mit allen guten Wünschen**

für das kommende Jahr 2025, ***vor allem Gesundheit und viel Kraft und Geduld, um den Herausforderungen unserer Zeit gewachsen zu bleiben!*** - verbleiben wir ...

Mit besten Grüßen!

**Bi reez w hurmet.**

Der Vorstand  
Hanne Küchler, Jan Gosau, Sirwan Renas

**Jemal Nebez Foundation**  
Gemeinnützig und rechtsfähig